

## Bản tin Văn phòng Doanh nghiệp Nhỏ

Chủ đề: Hội nghị thượng đỉnh doanh nghiệp nhỏ, tài trợ mới cho Salesforce và hơn thế nữa

Ngày 1 tháng 10 năm 2021

Bạn đọc thân mến,

Chúng tôi mang đến cho bạn những tin tức, thông báo và tài nguyên mới nhất dành cho các doanh nghiệp nhỏ ở San Francisco.

**Đăng ký tham dự Hội nghị thượng đỉnh dành cho doanh nghiệp nhỏ của các nhà quản trị thành phố vào ngày 5-6 tháng 10:** Bạn có quan tâm đến việc kinh doanh với Thành phố không? Các doanh nghiệp nhỏ ở San Francisco được mời tham gia Hội nghị thượng đỉnh dành cho doanh nghiệp nhỏ của quản trị viên thành phố, một sự kiện ảo nhằm mục đích phân tích hoạt động kinh doanh với Thành phố và Quận của San Francisco cho các doanh nghiệp nhỏ và nhà cung cấp địa phương. Các doanh nghiệp nhỏ sẽ tìm hiểu cách Thành phố mua sắm hàng hóa và dịch vụ, nơi tìm kiếm các cơ hội sắp tới và về các yêu cầu tuân thủ đối với các nhà thầu và nhà cung cấp. Hội nghị thượng đỉnh cũng sẽ có các hội thảo hỗ trợ kỹ thuật phù hợp, bao gồm phản hồi hiệu quả các lời kêu gọi và cách trở thành Doanh nghiệp kinh doanh địa phương (LBE) được chứng nhận. Đăng ký miễn phí tại [www.sf.gov/2021bizsummit](http://www.sf.gov/2021bizsummit).

Như mọi khi, chúng tôi ở đây để trợ giúp. Liên hệ với chúng tôi trên [sfosb.org](http://sfosb.org), qua email [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org), hoặc gọi 415-554-6134.

Đoàn kết,

Văn phòng doanh nghiệp nhỏ

**OSB đang tuyển dụng!** Nếu bạn quan tâm và có kinh nghiệm trong việc hỗ trợ khởi nghiệp và phát triển doanh nghiệp nhỏ ở San Francisco, chúng tôi đang tuyển dụng hai vị trí cho Trung tâm Hỗ trợ Doanh nghiệp Nhỏ của chúng tôi. Vị trí việc làm xem tại <https://smrtr.io/6K2ng>. Xin hãy giúp chúng tôi lan truyền đi khắp thế giới!

**Thay đổi về giờ làm việc:** Kể từ ngày 21/9/21, các dịch vụ trực tiếp của OSB được cung cấp vào các ngày Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Năm, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Văn phòng của chúng tôi đóng cửa cho công chúng vào các ngày thứ Hai và thứ Sáu. Chúng tôi sẽ tiếp tục cung cấp dịch vụ hầu như qua điện thoại và email từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

### THÔNG BÁO

#### **Cuộc họp của Ủy ban Doanh nghiệp Nhỏ - Thứ Hai, ngày 10 tháng 4 năm 2021 lúc 4:30 chiều**

Tham gia cuộc họp thường kỳ của Ủy ban Doanh nghiệp Nhỏ San Francisco (SBC) để tìm hiểu về các chương trình và luật ảnh hưởng đến các doanh nghiệp nhỏ San Francisco.

Chương trình làm việc của Thứ Hai bao gồm:

- BOS Pháp lệnh, File số 21.808 Mã Kế hoạch - Yêu cầu đối với Hiệu giặt tự và mang đến tận nơi Dịch vụ giặt ủi (Thảo luận và tìm kiếm Action Item)  
Hỗ trợ Tài liệu: [Pháp luật](#), [pháp Digest](#), [Lập pháp xét](#)
- Sắc lệnh BOS, Hồ sơ số 211010 Chiếm đoạt và tước đoạt - Văn phòng Phát triển Kinh tế và Lực lượng Lao động - Các Doanh nghiệp Kế thừa - 400.000 USD - FY2021-2022 (Mục Thảo luận và Mục Hành động)  
Tài liệu hỗ trợ: [Pháp luật](#)

Xem trực tiếp trên SFGovTV: <http://sfgovtv.org/ch2live>.

Để cung cấp cho Ủy ban Doanh nghiệp Nhỏ nhận xét công khai bằng văn bản về bất kỳ vấn đề nào ở trên, vui lòng gửi đến [sbc@sfgov.org](mailto:sbc@sfgov.org), hoặc tham gia cuộc họp để lấy ý kiến công khai. Để nhận xét công khai, hãy gọi 415-655-0001; Mã truy cập: 2480 980 2106. Nhấn # hai lần để nghe cuộc họp qua hội nghị âm thanh Quay số \* 3 khi bạn đã sẵn sàng xếp hàng.

#### **\* Mới \* Trợ cấp cho lực lượng bán hàng cho các doanh nghiệp nhỏ của SF**

Tuần này, Salesforce đã công bố một chương trình cung cấp khoản tài trợ 10.000 đô la để hỗ trợ 87 doanh nghiệp nhỏ có trụ sở tại San Francisco. Ứng dụng hiện đã mở và sẽ đóng vào **ngày 17 tháng 10 lúc 11:59 tối theo giờ PT**. Để đủ điều kiện đăng ký, các công ty phải:

- Nằm trong San Francisco
- Là một công ty vì lợi nhuận
- Có từ 2 đến 50 nhân viên

- Đã kinh doanh ít nhất 1 năm đầy đủ (kể từ tháng 9 năm 2020)
- Có doanh thu hàng năm từ 25 nghìn đô la đến 2 triệu đô la
- Đáp ứng tất cả các yêu cầu về tính đủ điều kiện khác như đã nêu trong [Điều khoản chương trình tài trợ](#) .

Tìm hiểu thêm và đăng ký [tại đây](#) , và xem lại Câu hỏi thường gặp [ở đây](#) .

Si necesitas ayuda con tu aplicación en Español, por favourite envía un Correo a nuestro Equipo de soporte [salesforcegrants@ureeka.biz](mailto:salesforcegrants@ureeka.biz) .

### Các Khu vực Xếp hàng Chung của SFMTA để thay thế Giấy phép Nhận / Trả tạm thời

Nhiều bạn đã tận dụng giấy phép khu vực đón / trả khách tạm thời được cấp trong thời gian xảy ra đại dịch. Tin tốt: SFMTA hiện đang làm việc để chuyển đổi chương trình này sang chương trình “khu vực tải chung” mới và đã giảm phí đăng ký từ \$ 775 xuống \$ 387,50 cho bất kỳ ai đăng ký chương trình vĩnh viễn mới này trước ngày 31 tháng 12 năm 2021.

Nếu bạn có một trong các giấy phép khu vực đón / trả khách tạm thời, hãy gửi email tới [ccp@sfmta.com](mailto:ccp@sfmta.com) để được trợ giúp đăng ký chương trình mới này và để được gia hạn tạm thời cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2021 đối với giấy phép hiện có của bạn. Xin lưu ý: Phí đăng ký, mặc dù đã giảm nhưng vẫn **không được hoàn lại** . Hãy nhớ gửi email cho SFMTA để được tư vấn miễn phí **trước khi** thanh toán phí đăng ký để đánh giá xem bạn có đủ điều kiện cho khu vực xếp hàng chung hay không. Không phải tất cả các khu vực tạm thời sẽ đáp ứng các yêu cầu về tính đủ điều kiện cho các khu vực xếp hàng chung.

Để biết đầy đủ chi tiết và tiêu chí đủ điều kiện, hãy xem lại trang web [Khu vực tải chung của SFMTA](#) . Một lần nữa, không áp dụng

### Thương Đuổi Moratorium kết thúc 9/30

Các thương mại Đuổi Moratorium kết thúc vào ngày 30 tháng 9, năm 2021. Kể từ tháng Ba năm 2020, lệnh cấm cấm đuổi thương mại vì không thanh toán do COVID-19. Nếu bạn là một doanh nghiệp đã bỏ lỡ các khoản thanh toán tiền thuê nhà do khó khăn tài chính trong đại dịch, hãy xem lại [trang web Thương mại Trục xuất Moratorium](#) của OEWD để biết các tài nguyên, Câu hỏi thường gặp và các liên kết đến hỗ trợ tài chính và pháp lý.

**Tuần lễ Sản xuất Vùng Vịnh, từ ngày 1 đến ngày 8 tháng 10** Tham gia Sáng kiến Sản xuất Đô thị Vùng Vịnh và SF Made, cùng hơn 30 thành phố và quận đối tác để tri ân công việc mà các nhà sản xuất đã làm hàng ngày để tạo ra một Vùng Vịnh an toàn và mạnh mẽ trong suốt năm 2021 Vịnh Tuần lễ sản xuất khu vực. Sẽ có hơn 20 sự kiện trong toàn khu vực, bao gồm bảng điều khiển ảo, tham quan nhà máy trực tiếp, sự kiện và hơn thế nữa. [Tìm hiểu thêm tại đây](#) .

### Tuần lễ doanh nhân dành cho người khuyết tật vùng Vịnh, từ ngày 12 đến ngày 16 tháng 10

Tham gia Liên minh Doanh nghiệp dành cho người khuyết tật SF trong Tháng nâng cao nhận thức về việc làm cho người khuyết tật quốc gia để kỷ niệm Tuần lễ doanh nhân dành cho người khuyết tật vùng Vịnh, từ ngày 12 đến ngày 16 tháng 10 năm 2021. Sự kiện ảo / hỗn hợp sẽ giới thiệu doanh nghiệp nhỏ do người khuyết tật làm chủ các cuộc thảo luận và trò chuyện với các nhà lãnh đạo doanh nghiệp, đào tạo doanh nhân tương lai cho các cá nhân khuyết tật, các chuyên tham quan trực tiếp các doanh nghiệp nhỏ thành công và các sự kiện kết nối. [Tìm hiểu thêm tại đây](#) .

### HỘI THẢO:

#### Các phiên thông tin ảo phản hồi nhanh - 10/5 lúc 2 giờ chiều

Tham gia OEWD và các đối tác lực lượng lao động vào mỗi <sup>thứ</sup> Ba của tuần thứ ba của tháng để biết thông tin về đào tạo việc làm, dịch vụ nghề nghiệp, nguồn lực cho đoàn viên, các lựa chọn chăm sóc sức khỏe và quy trình nộp hồ sơ bảo hiểm thất nghiệp. Những người lao động đã bị ảnh hưởng bởi việc sa thải, sa thải và đóng cửa nên tham dự để tìm hiểu về các nguồn lực sẵn có trong thời gian đầy thử thách này. [Đăng ký ở đây](#).

#### Thứ Sáu Thứ Hai Giờ Văn Phòng Luật Kinh Doanh Phòng Ngừa - 10/8, 11/12, 12/10

Tham gia Trung tâm Luật Kinh doanh Cộng đồng SF và các đối tác vào Thứ Sáu thứ hai hàng tháng để tìm hiểu cách vượt qua hệ thống pháp luật phức tạp và khó hiểu để cộng đồng của bạn doanh nghiệp vi mô có thể khởi chạy, tồn tại và phát triển thành công. [Đăng ký ở đây](#).

### NGUỒN VỐN:

#### Quỹ cho vay phục hồi doanh nghiệp nhỏ của SF

Các doanh nghiệp nhỏ của SF có thể đăng ký khoản vay 0% lãi suất lên đến 100.000 đô la tại [www.CALoanFund.org](http://www.CALoanFund.org) . Chương trình được quản lý thông qua [Quỹ Tài thiết California](#) với sự hợp tác của KIVA và các Tổ chức Tài chính Phát triển Cộng đồng địa phương (CDFIs).

#### Khoản cho vay do Thiên tai do Tổn thương Kinh tế (EIDL)

Để đáp ứng COVID-19, các chủ doanh nghiệp nhỏ có thể đăng ký Khoản vay Thảm họa Thương tật Kinh tế (EIDL) để đáp ứng các nghĩa vụ tài chính và chi phí hoạt động. Số tiền vay có thể lên đến 500.000 USD với lãi suất cố định 3,75% trong

thời hạn 30 năm. Không có phí phạt hoặc phí trả trước. Tìm hiểu thêm tại [sba.gov/eidl](https://sba.gov/eidl).

### Tín dụng Thuế Lưu giữ Nhân viên

ERTC cung cấp một khoản tín dụng có thể hoàn lại lên đến **\$ 33,000 cho mỗi nhân viên** như một động lực để giữ nhân viên trong biên chế. Người sử dụng lao động có thể tận dụng ERTC để chống lại thuế việc làm của liên bang thông qua mức lương đủ tiêu chuẩn trả cho nhân viên của họ từ ngày 13 tháng 3 năm 2020 đến ngày 31 tháng 12 năm 2021. Các doanh nghiệp có thể yêu cầu tín dụng hồi tố so với các quý trước. Tham khảo ý kiến của một kế toán thuế nếu có thắc mắc. [Tìm hiểu thêm.](#)

### SF Trợ cấp Phá hoại

Mặt tiền Cửa hàng Trợ cấp Cứu trợ Phá hoại Mặt tiền Cửa hàng cung cấp 1.000 đô la hoặc 2.000 đô la cho các doanh nghiệp nhỏ của SF bị ảnh hưởng bởi hành vi phá hoại diễn ra sau ngày 21/7. Kinh phí có thể được sử dụng để thay thế ổ khóa, cổng an ninh mới, sửa hệ thống báo động, thêm ánh sáng mới, thay cửa sổ, khắc trên cửa sổ, v.v. Tìm hiểu thêm tại [owwd.org/VandalismRelief](https://owwd.org/VandalismRelief). Nếu có câu hỏi, hãy gửi email tới [VandalismRelief@sfgov.org](mailto:VandalismRelief@sfgov.org).

**Quỹ cứu trợ doanh nghiệp nhỏ của GoFundMe:** GoFundMe đang cung cấp các khoản tài trợ tương ứng trị giá 500 đô la cho các doanh nghiệp nhỏ đã bị ảnh hưởng bởi cuộc khủng hoảng COVID-19, bắt đầu gây quỹ trên GoFundMe và huy động 500 đô la từ những người ủng hộ khác. Mỗi người nhận khoản trợ cấp phù hợp phải có ý định sử dụng quỹ để giúp chăm sóc nhân viên của bạn hoặc thanh toán các chi phí kinh doanh đang diễn ra. [Tìm hiểu thêm.](#)

**Alibaba.com**, hợp tác với Hello Alice, đang cung cấp khoản tài trợ 10.000 đô la tiền mặt để giúp các doanh nhân trực tuyến của Hoa Kỳ đưa sản phẩm sáng tạo hoặc ý tưởng tiếp cận thị trường của họ vào cuộc sống. Đăng ký ngay trước ngày 21 tháng 10! Để đủ điều kiện, các doanh nghiệp có trụ sở tại Hoa Kỳ đã đăng ký phải có tài khoản Alibaba.com mới hoặc hiện có. Ưu tiên cho các doanh nghiệp nhỏ có nguồn từ Alibaba.com trước ngày 21 tháng 10 năm 2021. [Tìm hiểu thêm.](#)

**Hello Alice** cung cấp [Trung tâm tài nguyên COVID-19](#) giúp bạn điều hướng bình thường mới với quyền truy cập vào tài trợ, hướng dẫn học tập điện tử và cố vấn. Các doanh nghiệp có thể chọn theo ngành hoặc loại hình kinh doanh đa dạng, để xem kinh phí, nguồn lực và các công cụ phù hợp

---

Chúng tôi khuyến khích các doanh nghiệp kiểm tra [owwd.org/covid19](https://owwd.org/covid19) để biết các tài nguyên mới và cập nhật.

Để cập nhật các thông báo và tài nguyên liên quan đến COVID-19, hãy đăng ký nhận tin tức điện tử của chúng tôi tại <https://sfsb.org/subscribe-small-business-e-news>.